ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/31/137/Add.1
29 October 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункты 92 и 97 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Доклад о некоторых аспектах забастовки в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 25 февраля по 3 марта 1976 года

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации (АКК) настоящим препровождает совместные замечания АКК по докладу, представленному Объединенной инспекционной группой, о некоторых аспектах забастовки в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 25 февраля по 3 марта 1976 года (A/31/137).

2. Замечания Генерального секретаря, касающиеся рекомендаций, которые АКК не рассмотрел в своих совместных замечаниях, будут представлены в дополнительной записке в ближайшем будущем.

Digitized by UN Library Geneva

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Административного комитета по координации

1. В пункте 80 своего доклада (JIU/REP/76/6, представленного Генеральной Ассамблее в документе A/31/137) о некоторых аспектах забастовки, которая имела место в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в начале этого года, Объединенная инспекционная группа(ОИГ) предлагает ряд рекомендаций (№№ 1, 2 и 5), касающихся функционирования общей системы окладов и надбавок Организации Объединенных Наций, и соответственно затрагивает обязанности исполнительных глав всех участвующих в ней организаций. Учитывая эти более широкие вопросы, поднимаемые в докладе, Генеральный секретарь и его коллеги в Административном комитете по координации (АКК) приняли решение представить Генеральной Ассамблее и компетентным органам заинтересованных специализированных учреждений следующие замечания.

2. Этот доклад в целом освещает признанные трудности, возникающие при определении окладов персонала категории общего обслуживания в некоторых местах службы. Действительно, на необходимость усовершенствования этого метода еще в 1971 году обращалось внимание Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций (A/AC.150/8). В то же время АКК пришел к заключению (и доложил об этом Специальному комитету), что для эффективности функционирования общей системы необходимо создать Комиссию по международной гражданской службе, которая содействовала бы регулированию и координации условий службы персонала. В январе текущего года в рамках своей документации для нынешнего этапа пересмотра окладов Комитет предложил как можно скорее пересмотреть политику и процедуры, регулирующие установление окладов и надбавок персонала категории общего обслуживания. Он также предположил, что Комиссия, возможно, пожелает разработать свод правил для общего применения и конкретные процедуры для учета местных условий в различных местах службы, до того как она в соответствии со своим статутом и соответствующим решением Генеральной Ассамблеи примет на себя официальные обязанности в отношении окладов и пособий для персонала категории общего обслуживания.

Рекомендация № 1

3. В числе других вопросов в докладе рассмотрен метод определения окладов и пособий для персонала категории общего обслуживания. На основании своего исследования ОИГ заключила, что используемый в настоящее время метод применения существующих принципов для определения этих окладов и надбавок - утвержденные межучрежденческие директивы, которые известны как "руководящие принципы для определения условий службы персонала категории общего обслуживания", - в некоторых отношениях несовершенен и подлежит замене. ОИГ соответственно рекомендовала "подготовить проект правил, касающихся

/...

Digitized by UN Library Geneva

метода применения принципа "наилучших преобладающих условий службы", а также рекомендовала, что"после рассмотрения Комиссией по международной гражданской службе он должен быть представлен Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для скорейшего утверждения" (A/31/137, пункт 80, рекомендация № 1).

4. В этой связи АКК обращает внимание на формулировку статьи 11а статута Комиссии (резолюция 3357 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, приложение), в которой говорится, что:

"Комиссия устанавливает:

а) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы".

Исходя из этого, АКК рекомендует предложить Комиссии предпринять в рамках осуществления ее функций в соответствии со статьей 11 в качестве части ее программы работы на 1977 год изучение требуемых методов применения принципов определения условий службы персонала категории общего обслуживания.

5. В ответ на предположения АКК о том, что Комиссия, возможно, пожелает разработать свод правил для общего применения и с учетом первоочередной задачи, поставленной перед ней Генеральной Ассамблеей в 1975 году, и просьб, направленных ей Всемирной ассамблеей здравоохранения и Административным советом Международного бюро труда в мае 1976 года после урегулирования вопроса об окладах в Женеве, Комиссия решила принять на себя функции в соответствии со статьей 12 статута, касающиеся шкал окладов персонала категории общего обслуживания и других категорий персонала, нанимаемого на местной основе в штаб-квартирах "после закрытия четвертой сессии" а/. Она уже приняла в консультации с исполнительными главами организаций и представителями персонала меры по изучению вопросов, которые возникли в связи с применением существующего метода установления окладов персонала категории общего обслуживания, и намеревается приблизить тот момент, когда она сможет приступить к обсуждению положения в отдельных местах службы.

6. В ходе рассмотрения этого вопроса Комиссией в конце ее четвертой сессии в июле этого года представители АКК проинформировали Комиссию о предпринимаемых им мероприятиях, которые помогли бы ему ускорить процесс принятия на себя функций, изложенных в статье 12 статута. Комитет полагает, что изложенные в статуте процедуры решения вопросов, связанных с условиями службы персонала, поскольку они предполагают исследования в рамках всей системы и сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами, дают всем организациям наилучшие возможности, для того чтобы выполнить рекомендацию Объединенной инспекционной группы.

а/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 30 (A/31/30 и Add.1), пункты 27-29 и 333-337.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Рекомендация № 2

7. Широкий интерес для общей системы Организации Объединенных Наций в целом представляет также вторая рекомендация инспекторов (A/31/137, пункт 80), которая касается скорейшего применения пункта 1 статьи 12 статута, возможного применения пункта 2 этой же статьи или, в качестве альтернативной меры, ее изменения. Исходя из того, что в Женеве консультации по вопросам окладов являются сложными в своей основе, поскольку в них участвует семь администраций и семь ассоциаций персонала, инспектора рекомендуют, чтобы исполнительные главы расположенных в Женеве организаций рассмотрели вопрос о том, чтобы применить пункт 2 статьи 12 статута, с тем чтобы Комиссия могла определить шкалу окладов для сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, или чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела возможность либо обращения к ним с просьбой сделать это, либо изменения этой статьи.

8. Как объясняется в комментариях к проекту статута Комиссии по международной гражданской службе (A/9147 и Corr.1), который был впервые представлен Генеральной Ассамблее в 1973 году, проблемы, возникающие при определении окладов персонала категории общего обслуживания, в силу местных условий многочислены и разнообразны. Поскольку в мире существует 600 мест службы, расположенных в 150 странах и территориях, причем некоторые из них имеют значительное число сотрудников категории общего обслуживания, которым хорошо известны местная практика и традиции, и поскольку нереально предполагать, что одна центральная комиссия, как бы компетентна она ни была, сможет эффективным образом решать проблемы всех мест службы, статут содержит четыре взаимосвязанных положения:

a) вводится постепенный метод установления окладов персонала категории общего обслуживания (пункты 1 и 4 статьи 12);

b) предусматривается выполнение некоторых функций Комиссии в этой области другими организациями от ее имени (второе предложение статьи 27);

c) делается различие между функцией установления фактов и представления рекомендаций, с одной стороны (пункт 1 статьи 12), и функцией определения заработной платы, с другой стороны (пункт 2 статьи 12);

d) Комиссии предлагается при осуществлении своих функций проводить консультации с исполнительными главами и представителями персонала (пункт 3 статьи 12 и статья 28).

9. Этот усовершенствованный и сбалансированный подход к задаче управления глобальной системой заработной платы во всем ее многообразии еще не проверялся на практике. Поэтому представляется

/...

Digitized by UN Library Geneva

преждевременным ставить вопрос о применении пункта 2 статьи 12 статута. Если удовлетворительные результаты не будут достигнуты после того, как Комиссия a) рассмотрит предварительный вопрос об удовлетворительности или неудовлетворительности существующего порядка и b) осуществит функцию установления фактов и представления рекомендаций в соответствии с пунктом 1 статьи 12 в отношении Женевы, то можно будет сказать, что настало время рассмотреть проблемы, связанные с нынешним текстом статьи 12 статута.

10. АКК не считает в настоящее время целесообразным подробно комментировать эту рекомендацию. Он разделяет мнение исполнительных глав организаций, расположенных в Женеве, согласно которому, поскольку Комиссия уже откликнулась на просьбы, направленные ей в мае этого года Всемирной ассамблеей здравоохранения и Административным советом Международного бюро труда, Комиссия является тем соответствующим органом, в котором должны рассматриваться различные вопросы, поставленные в докладе инспекторов. Содержащийся в докладе отчет о последнем обзоре системы окладов в Женеве и сопровождающие его замечания помогут Комиссии выполнить возложенные на нее согласно статуту обязанности в отношении этого места службы. Комиссия также сможет, руководствуясь процедурами, определяющими ее работу, провести различие между проблемами, присущими только Женеве, и более широкими проблемами, которые касаются общей системы в целом.

Рекомендация № 5

11. Третьей проблемой, имеющей значение для функционирования общей системы, является вопрос, рассматриваемый в рекомендации № 5 (A/31/137, пункт 80). В этой рекомендации инспектора предлагают перестроить структуру шкалы окладов для сотрудников категории общего обслуживания - по-видимому не только в Женеве, - с тем чтобы увеличить разницу в заработной плате сотрудников разных классов, сократить число классов с 7 до 5 и восстановить разумное соотношение между окладами и пенсиями сотрудников категории общего обслуживания и категорией специалистов.

12. Тот факт, что некоторые из вопросов, охватываемых этой рекомендацией, имеют немалое значение для всех организаций, виден из документов, представлявшихся ими на протяжении ряда лет нескольким органам по пересмотру. Признавая, что применение двух разных систем окладов, одной - для категорий общего обслуживания и одной - для категорий специалистов, неизбежно ведет к разным нормам увеличения окладов, а следовательно к изменению соотношения между ними, АКК, тем не менее, обратил на этот вопрос внимание Комиссии. В рамках рассмотрения системы окладов Комиссия включила в свой доклад сравнение между вознаграждениями сотрудников этих двух категорий в шести местонахождениях штаб-квартир b/ и приняла решение рассмотреть вопрос

---

b/ Там же, приложение IX.

/...

Digitized by UN Library Geneva

об уровнях зачитываемого для пенсии вознаграждения в контексте ее запланированного исследования пенсионных пособий как элемента общей компенсации. Содержащееся в пункте 70 доклада (A/31/137) предложение инспекторов относительно необходимости проведения Комиссией реформы структуры окладов сотрудников категории общего обслуживания можно считать соответствующим программе работы Комиссии, хотя, несомненно, ей не удастся провести эту реформу в течение нескольких месяцев.

13. В соответствии с этими замечаниями к рекомендациям инспекторов, касающимся общей системы, Административный комитет по координации предлагает, чтобы Генеральная Ассамблея:

a) одобрила решение Комиссии по международной гражданской службе ускорить принятие ею на себя функций, предусмотренных статьей 12 статута c/;

b) просила Комиссию включить в свою программу работы на 1977 год как общие вопросы, касающиеся метода, в соответствии с которым принципы определения условий службы для персонала категории общего обслуживания будут применяться согласно статье 11a ее устава так и конкретный вопрос об окладах и надбавках для персонала категории общего обслуживания в Женеве в соответствии с пунктом 1 статьи 12 статута;

c) передать Комиссии для изучения доклад Объединенной инспекционной группы по некоторым аспектам забастовки в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 25 февраля по 3 марта 1976 года (A/31/137).

---

c/ Там же, пункт 29.

Digitized by UN Library Geneva